



## ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE EGIPTOLOGÍA

### CURSO DE EGIPTOLOGÍA 2020-2021 EL EGIPTO RAMÉSIDA. LAS DINASTÍAS XIX Y XX

15

#### *INNOVACIONES RELIGIOSAS EN EL PERIODO RAMÉSIDA Y PIEDAD PERSONAL*

ELISA CASTEL

Madrid, 26 de febrero de 2021



museo de san isidro  
los orígenes de madrid



templo de  
debod



## ***Innovaciones religiosas en el periodo ramésida y piedad personal.***

**Elisa Castel.**

- 1.-¿Qué se la Piedad Personal?.
- 2.-Empleo del término en la egiptología.
- 3.-Cuándo surge: evolución y desarrollo.
- 4.-Evidencias en monumentos y en otros objetos materiales.
  - 1) Recintos y capillas.
  - 2) Oráculos.
  - 3) Textos.
  - 4) Estelas y bustos.
  - 5) Estatuas.
  - 6) Otras ofrendas votivas.
  - 7) Ostraca.
  - 8) Momias de animales.
  - 9) Amuletos y portamuletos.

3.-Los sueños

### **Resumen**

Entendemos la piedad personal como la proximidad que el individuo siente y que establece con un dios en especial, creando una relación interiorizada y privada, un vínculo que el egipcio percibe hacia un ser superior que le vigila constantemente y le protege, que le premia o le castiga, condicionando todos los actos de su vida.

Debió de existir siempre y no manifestarse en los documentos por razones de decoro, haciéndose mucho más explícita en el periodo ramésida. Aunque mayoritariamente tenía lugar en entornos privados, convivía con la religión Estatal.

La expresión piedad personal, la empezó a utilizar por primera vez el egiptólogo alemán Adolf Erman (1911) y su discípulo James Henry Breasted (1912). Desde entonces hasta ahora, se está redefiniendo y redatando, porque este término tiene demasiadas connotaciones cristianas y porque el lenguaje codificado de los antiguos egipcios parece que debamos remontar este concepto a periodos anteriores.

Se manifiesta en estelas, cartas, papiros, capillas, bustos, amuletos, sueños, etc. Sus pistas se encuentran particularmente en el área de la aldea de Deir el-Medina, yacimiento que nos ha proporcionado un gran volumen de información, pero también en otros muchos puntos del país, lo que lleva a concluir que sus creencias no eran diferentes a las del resto de la población del Egipto Faraónico.

### **Textos presentados en la conferencia**

#### **Cartas**

*Otro mensaje para la ciudadana Tanedyem, Nana, Henutta, Irymut, Isis, Baketmut, Kerinefer, Tanedyem, Taseper el barquero y el pueblo todos juntos... cuando esta carta te llegue, ve al patio abierto de Amón de los Tronos de las Dos Tierras. Lleva a los niños contigo y adórale y pídele que me rescate...*

#### **Papiros**

##### **Papiro Nevill (Museo Británico)**

*Cuando te buscaba para contarte algunos asuntos míos, te escondiste en tu santuario y nadie tenía acceso a él para hacértelo llegar (la petición). Ahora, mientras esperaba, me encontré con Hori, este escriba del templo de Usermaatra-Meriamon (templo mortuario de Ramsés III, y me dijo "tengo acceso". Así que te lo envío.*

*Verás, debes abandonar el aislamiento y salir en procesión para poder decidir sobre los asuntos relacionados con los 7 faldellines que pertenecen al templo de Horemheb y también los 2 faldellines del escriba de la necrópolis.*

**Papiro Boulaq 17 (Museo de El Cairo, CG58038. Dinastía XVIII)**

*Amón, el que escucha las súplicas de los acusados, que es quien rescata al temeroso del opresor y juzga entre el desdichado y el poderoso y que pasa la noche despierto, mientras todos los hombres duermen, buscando lo mejor para sus criaturas.*

**Óstraca**

**Ostracón de Hornefer (O. Gardiner 310)**

*"Si veo que permites que el éxito esté conmigo, te proporcionaré... una jarra de cerveza".*

**Estelas**

**Estela de Nebra (Museo de Berlín 20377)**

*Amon-Ra, Señor de los Tronos de las Dos Tierras. El gran dios que preside Ipet-sut (Karnak), el dios magnífico que escucha las plegarias, que viene a la voz del pobre en apuros, que da aliento al desdichado...*

*...Tu eres Amón, el Señor del silencio, que acude a la llamada del pobre, cuando te llamo en mi desgracia, vienes a rescatarme, a dar aliento al que es desdichado, para rescatarme de la "esclavitud".*

**Estela de Neferabu (Museo de Turín 50058)**

*...Yo fui un hombre ignorante y sin sentido, que no distinguía el bien del mal. Cometí el pecado de la desobediencia contra la Cima y ella me castigó y me hizo ver la oscuridad en pleno día (provocándole la ceguera). Estuve en sus manos noche y día. Me quedé tumbado en la cama como una mujer (en el parto) como la mujer que da a luz; supliqué el aliento y no me llegó....*

*... cuidado con la cima porque dentro hay un león. La Cima golpea con el golpe de un león feroz. Persigue a los que desobedecen. Le rogué a mi señora y la encontré viniendo a mí con ese dulce viento. Ella me perdonó después de mostrarme su mano. Ella se volvió a mí de manera propicia. Me hizo olvidar el mal que había en mi corazón (le curó). El Pico Occidental es bueno si se lo suplicas....*

**Estela de otro Neferabu (Museo Británico, 589)**

*Soy un hombre que juró en falso a Ptah, Señor de la Verdad, y me hizo ver la oscuridad en pleno día. Hablaré de sus poderes a los que no lo conocen y a aquél lo que lo conoce, al pequeño y al grande. Cuidado con Ptah, Señor de la Justicia. Mirad, él no pasa por alto las fechorías de ninguna persona. Absteneos de pronunciar el nombre de Ptah en falso. He aquí que el que lo pronunció falsamente, ha sido abatido. Me hizo ser como los perros de la calle, estando yo bajo su control; hizo que los hombres y los dioses me estigmatizaran como un hombre que se ha convertido en una abominación para su señor. Ptah, el Señor de la Verdad, está contra mí con razón. Él ha hecho un escarmiento conmigo...*

**Estela de Hui (Museo de Turín, 5004)**

*Thot luna, dios grande y propicio.*

*El sirviente de la Luna Hui dice: Soy el hombre que juró en falso por la Luna sobre el dintel, y la Luna me hizo ver cuán grande es su fuerza en toda la tierra. Contaré su gloria a los peces del río y a los pájaros del cielo, y ellos dirán a los hijos de sus hijos: "Cuidaos de la Luna, la gran diosa, quien fue capaz de reparar esto".*

### **Estela de Ipuu (Museo de Viena, 8390)**

*... Entonces, en este día vi sus bellezas. Mi corazón pasaba el día en fiesta (que quiere decir que estaba dormido durante el día), cuando vi a la Señora de las Dos Tierras (Hathor) en un sueño y ella puso alegría en mi corazón. Luego me refresqué con su alimento. Nadie pudo decir nada.*

### **Estela de Qenhirjopesheshef (Museo Británico, EA278)**

*He caminado por el Lugar de la Belleza (Valle de las Reinas). He pasado la noche en este patio. He bebido el agua enviada (¿por el dios?) y que se extiende en el patio de Menet; riega las plantas y las flores de loto en el patio de Ptah. Mi cuerpo ha pasado la noche a la sombra de tu rostro. He dormido en tu patio. He hecho estelas en el templo junto a los señores de Dyeseret (Deir el-Bahari).*

### **Estatuas**

#### **Estatua de Horemajet (Museo de El Cairo. JE 37199)**

*(El servidor de Amón-Ra) El que hace lo que tú (se refiere a Amón-Ra) deseas, rociando mi cuerpo (es decir, mi estatua) con agua para protegerla de cualquier residuo (procedente) de tu oficio alimentario y eliminar la infección que padezco, proveniente de las ofrendas de comida.*

Y en otra se aclara el objetivo de situar la estatua en el templo e indica: *Oh mi imagen, que seas firme en mi nombre, el favorito de todos, para que la gente te extienda las manos portando espléndidos ramos, para que te den libaciones como al resto de tu señor, y luego mi ba vendrá revoloteando para recibir contigo una ofrenda para el ka de ... Panehesy.*

#### **Estatua de Anhurnajt (Museo Ötergötlands. Suecia)**

*Soy el sirviente de la Dama del Cielo, el calvo (el sacerdote) del templo de Mehit, el portero de su capilla. Escucho sus peticiones y cada encarnación (?) en mis oídos: Se las repito a Mehit y ella me repite todo lo que ha decidido. Escucho vuestras peticiones, y así camináis por el sendero de la perfección, vuestros cuerpos protegidos con toda la fuerza (?).... Entonces pondréis cerveza en mi palma y pan en mi mano cada día, y llenaréis mi regazo con ofrendas, para que no se me pase por alto durante el recorrido de la procesión en cada fiesta en Per-Mehit... Ella escucha cada petición que el calvo (el sacerdote) le hace...*

### **Tumbas**

#### **Tumba de Dyehutyemheb (TT194)**

*"¡Qué alegre es descansar a tu lado para el que entra en tu sombra!" y después continúa explicando: "Al amanecer, mi corazón estaba alegre, me regocijaba".*

#### **Samut, llamado Kyky (TT409)**

*Había un hombre de Heliópolis del Sur (Tebas), un verdadero escriba en Tebas, Samut era su nombre en honor a su madre, llamado Kyky, verdadero de la voz. Ahora su dios lo instruyó, le enseñó de acuerdo con su enseñanza. Lo colocó en el camino de la vida, para proteger su cuerpo...*

*...Entonces él (Samut) buscó dentro de sí mismo, con el fin de encontrar un protector para sí mismo, y encontró a Mut a la cabeza de los dioses, Shay y Renenet con ella, una vida entera de vida y aliento bajo su autoridad, y todo lo que tenga lugar bajo su mando.*

*Él dijo: Mira, le doy mi propiedad y todo lo que he acumulado (a Mut), porque sé que ella es efectiva en lo que respecta a mí, que es excepcionalmente excelente....*

## BIBLIOGRAFÍA

- ARANDA GARCÍA, J.A.,  
2015 “Piedad personal en el Antiguo Egipto. Antes y después del Reino Nuevo, Amarna ¿punto de inflexión?” *La Razón Histórica* 31, 39-56.
- ASSMANN, J.,  
2001 *The Search for God in Ancient Egypt*. Assmann, Cornell University Press.
- BAINES, J Y FROOD, E.,  
1991 “Society Morality, and Religious Practice”. En Baines, John, Leonard H. Lesko, and David P. Silverman. *Religion in ancient Egypt: gods, myths, and personal practice*. Cornell University Press, 123-200.  
2008 “Piedad, cambio y exhibición en el Reino Nuevo”. *Rihao* 15, 75-106.  
Existe una versión en inglés de este mismo artículo en inglés, en Baines, J., & Frood, E. (2011). “Piety, change and display in the New Kingdom”. *Ramesside studies in honour of KA Kitchen*, 1-17. En línea: [https://www.academia.edu/1915190/Piety\\_change\\_and\\_display\\_in\\_the\\_New\\_Kingdom\\_co\\_authored\\_with\\_John\\_Baines](https://www.academia.edu/1915190/Piety_change_and_display_in_the_New_Kingdom_co_authored_with_John_Baines) (consultado 22/11/2020).
- BUßMANN, R.,  
2017 Personal piety: an archaeological response. En: Gianluca Miniaci, Marilina Betrò, Stephen Quirke (Hg.), *Company of images. Modelling the imaginary world of Middle Kingdom Egypt (2000-1500 BC): Proceedings of the international conference of the EPOCHS Project held 18th-20th September 2014 at UCL, London* (Orientalia Lovaniensia analecta 262), Lovaina; París; Bristol, 71-91
- CASTEL, E.,  
2001 *Gran diccionario de mitología egipcia*. Madrid, 2001.  
2009 *Diccionario de signos y símbolos del Antiguo Egipto*. Cuenca, 2009.  
2017 Reflexiones sobre Meretseger en la estela EA 272 del British Museum. *Trabajos de Egiptología –Papers on Ancient Egypt* 8, 77-71.  
2019 Animales que protegen: el leopardo (*Phanthera pardus*) en el antiguo Egipto. *Heperia: culturas del Mediterráneo*, 145-164.
- ČERNÝ, J.,  
1939 Late Ramesside Letters. *Bibliotheca aegyptiaca*. Bruselas.
- DIEGO ESPINEL, A.,  
2001 “Dependencias personales hacia lo divino en el Antiguo Egipto: el caso del Reino Antiguo”. *ARYS. Antigüedad: Religiones y Sociedades*: 3-16.  
En línea: <http://rabida.uhu.es/dspace/handle/10272/2762>. (consultado 02/09/2020).
- EXELL, K.,  
2008 “Ancestor Bust”. En Willeke Wendrich (ed.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology*, Los Angeles. En línea: <https://escholarship.org/uc/item/59k7832w> (consultado 16/11/2020).
- FROOD, E.,  
2007 *Biographical Texts from Ramessid Egypt*. Atlanta 2007.  
2016 “Temple Lives: Devotion, Piety, and the Divine”. *Egypt: Millenary Splendour; The Leiden Collection in Bologna*, 316-323.

- GUNN, B.,  
1916: "The Religion of the Poor in Ancient". *JEA* 3, No.2.3, pp. 81-94. En línea: <https://www.semanticscholar.org/paper/The-Religion-of-the-Poor-in-Ancient-Egypt-Gunn/daccc359eb1ccdc40a049ebce78debb8c0e98690> (consultado 07/07/2020).
- HARRINGTON, N.,  
2003 "From the Cradle to the Grave: Anthropoid busts and ancestor cults at Deir el-Medina", Piquette, K. and Love, S. (eds.) En: *Current Research in Egyptology 2003. Proceedings of the Fourth Annual Symposium*, London, 71-89.
- KITCHEN, K.A.,  
1969-1990 *Ramesside Inscriptions, Historical and Biographical. I – VII*. Oxford.
- LIESEGANG, D.,  
2012 "The Phenomenon of "Personal Religion". En: the Ramesside Period, from the "Poem" of Ramses II. Through to the Prayers of Ramses III. En: *Cult and Belief in Ancient Egypt. Proceedings the Fourth International Congress for Young Egyptologists*. 25-27 September 2012. Sofia, 97-101.
- LUISELLI, M.,  
2008 "Personal Piety (modern theories related to)". En Willeke Wendrich (ed.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology*, Los Angeles. En línea: <https://escholarship.org/uc/item/49q0397q> (consultado 02/06/2020).  
2013 "Images of Personal Religion in Ancient Egypt: An Outline". En Sonderdruck aus: *Dikurs Religion. Beiträge Zur Religionsgeschichte und Religiösen Zeitgeschichte*. Band 1, Würzburg, 13-39. En línea: [https://www.academia.edu/3372752/Images\\_of\\_Personal\\_Religion\\_in\\_Egypt\\_An\\_Outline](https://www.academia.edu/3372752/Images_of_Personal_Religion_in_Egypt_An_Outline) (consultado 27/11/2020).  
2014 "Personal Piety in Ancient Egypt". *Religion Compass* 8.4, 105–116. En línea: <https://www.deepdyve.com/lp/wiley/personal-piety-in-ancient-egypt-v9omp9haV0> . (consultado 18/06/2020).
- MOTA, S.I.,  
2012 "¿De que falamos quando falamos de Piedade Pessoal no Egito Antigo?" En: "*Novos Trabalhos de Egiptologia Ibérica*, 815-30.  
2012 "The Household Religion in ancient Egypt: What do the archaeological evidences tell us?". *Hathor. Studies of Egyptology*. Vol 1, 31-61.  
2015 *O sagrado num espaço profano: a Religião Doméstica no Egito antigo*. (Tesis inédita de doctorado). Universidade Nova de Lisboa En línea: [https://www.academia.edu/16834141/O\\_sagrado\\_num\\_espaco\\_profano\\_a\\_Religi%C3%A3o\\_Dom%C3%A9stica\\_no\\_Egito\\_antigo\\_The\\_sacred\\_in\\_a\\_profane\\_space\\_the\\_Household\\_Religion\\_in\\_Ancient\\_Egypt\\_Thesis\\_in\\_Portuguese](https://www.academia.edu/16834141/O_sagrado_num_espaco_profano_a_Religi%C3%A3o_Dom%C3%A9stica_no_Egito_antigo_The_sacred_in_a_profane_space_the_Household_Religion_in_Ancient_Egypt_Thesis_in_Portuguese) (consultado 7/10/2020).  
2019 "Ancestors' worship at home: An example of texts and material sources working together", *RES Antiquitatis* 1, 45-62. En línea: <http://www.cham.fcsh.unl.pt/ext/res/assets/susana-mota-45-62.pdf> (consultado 05/12/2020)
- PINCH, G., Y WARAKSA, E. A.,  
2009 "Votive practices". En Willeke Wendrich (ed.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology*, Los Angeles. En línea: <https://escholarship.org/uc/item/7kp4n7rk> (consultado: 2/11/2020).

- QUIRKE, S.,  
1992 *La religión del Antiguo Egipto*. Madrid.
- SADEK, A. I.,  
1987 *Popular Religion in Egypt during the New Kingdom*. Hildesheim.
- SOUTO CASTRO, I.,  
2018 “The Religious context at the Village of Deir el-Medina”. *Antesteria* 7, 51-64. En línea:  
[https://www.academia.edu/36594107/4\\_The\\_religious\\_context\\_at\\_the\\_village\\_of\\_Deir\\_el\\_Medina\\_Iria\\_SOUTO\\_CASTRO](https://www.academia.edu/36594107/4_The_religious_context_at_the_village_of_Deir_el_Medina_Iria_SOUTO_CASTRO) (consultado 7/10/2020).
- STEVENS, A.,  
2006 *Private Religion at Amarna The Material*. BAR International Series 1587, Oxford. En línea:  
[https://www.academia.edu/432161/Private\\_Religion\\_at\\_Amarna\\_The\\_Material\\_Evidence?email\\_work\\_card=view-paper](https://www.academia.edu/432161/Private_Religion_at_Amarna_The_Material_Evidence?email_work_card=view-paper) (consultado 09/12/2020)
- 2009 “Domestic Religious Practices. En Willeke Wendrich (ed.), *UCLA Encyclopedia of Egyptology*, Los Angeles. En línea:  
<https://escholarship.org/uc/item/7s07628w> (Consultado: 10/09/2020).
- TEETER, E.,  
2002 “Piety at Medinet Habu.” *The Oriental Institute News and Notes* 173,1-6.
- 2011 *Religion and Ritual in Ancient Egypt*. Cambridge.
- TOSI, M Y ROCCATI, A.,  
1972 *Stele e altre epigraphi di Deir el Medina*. Turín.
- VERNUS, P.,  
1977 “Le dieu personnel dans l’Égypte pharaonique”. En: *Colloque de la Société Ernest Renan, Orsay*, 143-157.
- 2003 “La Piété personnelle à Deir el-Médineh. La reconstruction de l’idée de pardon”. En: Andreu G (Ed), *Deir el-Medineh e la vallée des Rois. La vie en Égypte au temps des pharaons du Nouvel Empire. Actes du colloque organisé par le Musée du Louvre, les 3 y 4 de mayo de 2002*. París, 309-347.
- WARAKSA, E. A Y BAINES, J.,  
2017 “Popular religion (Volksreligion)”. En J. Assmann y H. Roeder, *Handbuch der altägyptischen Religion*. Leiden.1-46. En línea:  
[https://ora.ox.ac.uk/objects/uuid:846ba37f-e0a8-4f1f-a5bb-a731bf071924/download\\_file?file\\_format=pdf&safe\\_filename=Waraksa-Baines\\_Popular%2BReligion\\_final3.pdf&type\\_of\\_work=Book+section](https://ora.ox.ac.uk/objects/uuid:846ba37f-e0a8-4f1f-a5bb-a731bf071924/download_file?file_format=pdf&safe_filename=Waraksa-Baines_Popular%2BReligion_final3.pdf&type_of_work=Book+section) (consultado: 26.11.2020).
- WEISS, L.,  
2009 “Personal religious practice: house altars at Deir el-Medina”. *JEA* 95, 193–208. En línea:  
[https://www.academia.edu/1500123/Personal\\_religious\\_practice\\_house\\_altars\\_at\\_Deir\\_el\\_Medina](https://www.academia.edu/1500123/Personal_religious_practice_house_altars_at_Deir_el_Medina) (consultado 02/12/2020).
- 2015 *Religious Practice at Deir el-Medina*. Leiden – Lovaina.
- WENTE, E.,  
1990 *Letters from Ancient Egypt*. Atlanta.